

St. George Orthodox Church of Montreal

A parish of the Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America
www.saintgeorgemontreal.org

كنيسة القديس جاورجيوس الأرثوذكسية في مونتريال
تابعة للأبرشية الأنطاكية الأرثوذكسية المسيحية في شمال أمريكا

555-575 Jean-Talon East; Montreal, QC H2R 1T8; Phone: (514) 276-8533



THIS BULLETIN IS YOURS TO SHARE يمكنكم متابعة اخبار كنيستنا بقرءة هذه النشرة الأسبوعية

June 7, 2026
The Sunday of All Saints

ORTHOFLASH - St. George Montréal Youth Ministry

LEAVETAKING OR APODOSIS OF HOLY PENTECOST

The Feast of Holy Pentecost is celebrated each year on the fiftieth day after Pascha, and ten days after the Feast of the Ascension of Christ. It brings the Paschal period to a close. It commemorates the descent of the Holy Spirit upon the Apostles, and the subsequent establishment of the Church through their preaching and the baptism of thousands who believed in the Gospel message of salvation through Jesus Christ on that day. In the Orthodox Church, the celebration of the major feasts of the liturgical year extends over several days, depending on the particular feast. The word '**Apodosis**' (GR for 'giving back' or 'conclusion') refers to the final day on which a feast is celebrated in the Church, i.e., the liturgical closing of the feast. Most elements of the festal services, such as hymns, the Troparion and the Kontakion, as well as specific readings from Pentecost, are appointed to be served again. The feast's canon is usually chanted every day during the **leavetaking** period. The main reason every great feast has its **Apodosis** is that the Church provides an opportunity to continue celebrating the beauty of the feast. On the **Apodosis of Pentecost**, the Church provides one final opportunity for the faithful to immerse themselves in the theological joy of the Holy Spirit's descent. The whole week is fast free. The **Leavetaking of Pentecost** is celebrated on the Saturday immediately following Pentecost, which falls on **June 6** this year.



The Monday after Pentecost is the Feast of the Holy Spirit and the following Sunday is the Feast of All Saints.

ADAPTED FROM VARIOUS ORTHODOX SOURCES / INFORMATIONS TIRÉES DE PLUSIEURS SOURCES ORTHODOXES

Sunday, June 7, 2026

saintgeorgemontreal.org

1

PARISH CONTACT INFORMATION

CLERGY

His Eminence Metropolitan SABA
Archbishop of New York and Metropolitan
of all North America

His Grace Bishop ALEXANDER
Auxiliary Bishop of the Diocese of Ottawa,
Eastern Canada and Upstate New York

V. Rev. Dr. Joseph Purpura, Pastor
الأب جوزيف پورپورا
frjoseph@saintgeorgemontreal.org

Rev. Fr. Gabriel Abdel Nour,
الأب غابرييل عبد النور
Assistant Pastor,
frgabriel@saintgeorgemontreal.org

Philip Genest, Nicolas Bayouk &
Christian Kishfy, Sub-Deacons

PARISH COUNCIL

Elie Mallouk , *President of the Parish Council*
president@saintgeorgemontreal.org

Cynthia Mégélas, *Vice-President*

Gregory Ayoup, *Treasurer*

Tamara Karawi, *Secretary*

Samer Al Laham, Jaimie Auger, Kim
Awada, Roy Azar, Laura Anne Habib,
Nick Maliha.

Fr Joseph Purpura, *Pastor*

Carol Jazzar, *Immediate Past President*

OFFICE ADMINISTRATION STAFF

Viviane Gédéon, *Office Administrator*,
info@saintgeorgemontreal.org

Arranging sacraments (baptisms, weddings,
funerals); home and hospital visits; membership,
dues and donations; hall reservations.

YOUTH DIRECTOR

Hayat Kassab, *Youth Director*,
youth@saintgeorgemontreal.org

OFFICE HOURS - Mon-Fri 8:00—4:00 pm

Organizations/Groups Contact Information You are welcome to Join in with them!

CHOIRS:

St. GEORGE CHOIR
St. GEORGE CHILDREN'S CHOIR
St. GEORGE BYZANTINE YOUTH CHOIR
Bronwyn Schuman, Choir Director,
choir@saintgeorgemontreal.org

CHANTERS:

Georges Fattouh, First Chanter,
Nagy Helal

ANTIOCHIAN WOMEN:

Linda Alexander, President, abralinann@yahoo.ca

TEEN SOYO:

Michael Karam, President,
soyo@saintgeorgemontreal.org

YOUNG ADULTS MINISTRY (YAM):

George Khouri, President,
YAM@saintgeorgemontreal.org

CHURCH SCHOOL:

Rouba Khouri, rouba.khouri@gmail.com

ORDER OF ST. IGNATIUS OF ANTIOCH:

Carol Jazzar, carol.jazzar@gmail.com

LE CERCLE ST. GEORGE:

Hedy Ephtimios, hedy.ephtimios@gmail.com
Magda Naim, magdanaim75@gmail.com
Barbara Meimari, barbie.meimari@gmail.com

ST. GEORGE SOCIAL CLUB:

Nick Maliha, Coordinator, nick.maliha@gmail.com

ARABIC BIBLE FELLOWSHIP:

Nick Maliha, Coordinator, nick.maliha@gmail.com

WEST ISLAND BIBLE STUDY (English):

Diane Nemer, Coordinator, remenenaidd@videotron.ca

LEGACY & TRINITY FUNDS:

Peter Auger, Chairman,
peterlegacy@saintgeorgemontreal.org

COMMUNITY CARE & COMFORT:

Carolyn Zigayer, carolyn@freedin.ca
Kim Awada, kimawada@gmail.com

ICON STUDIO:

Virginie Desjardins, virginieicones@gmail.com
Icon Classes Available upon Registration

MOTHER'S GROUP:

Lana Azar, mothersgroup@saintgeorgemontreal.org

MEN'S BROTHERHOOD GROUP:

Ion Materinca,
mensbrotherhood@saintgeorgemontreal.org

MENTORING PROGRAM

Catherine Kishfy, *Mentoring Director*
mentoringdirector@saintgeorgemontreal.org

CLÔTURE OU APODOSE DE LA SAINTE PENTECÔTE

La fête de la Sainte Pentecôte est célébrée chaque année le cinquantième jour après Pâques et dix jours après l'Ascension du Christ; elle marque la fin de la période pascale. Elle commémore la descente du Saint-Esprit sur les apôtres, ainsi que la fondation de l'Église qui s'ensuit grâce à leur prédication et au baptême de milliers de personnes qui croient au message évangélique du salut par Jésus-Christ. Dans l'Église orthodoxe, la célébration des Grandes fêtes de l'année liturgique s'étend sur plusieurs jours, selon la fête en question. Le terme « **Apodosis** » (GR « restitution » ou « conclusion ») désigne le dernier jour de célébration d'une Grande fête dans l'Église, c'est-à-dire la clôture liturgique de la fête. L'église chante à nouveau les hymnes, le Tropaire, le Kontakion et les lectures spécifiques du jour de la Fête. Le canon de la fête est généralement chanté chaque jour pendant l'**après-fête**. La raison pour laquelle chaque Fête majeure a son **apodose** est que l'Église offre aux fidèles l'occasion d'approfondir le mystère spirituel de la fête et de s'immerger dans la joie théologique de la descente du Saint-Esprit. Toute la semaine est sans jeûne. La **clôture de la Pentecôte** est célébrée le samedi qui suit immédiatement la Fête, qui tombe cette année, le **6 juin**.

Le lundi suivant la Pentecôte est Jour du Saint-Esprit et le premier dimanche qui suit la Pentecôte est le Dimanche de tous les Saints.



وداع عيد العنصرة (الأبودوسيس)

يُعَيِّدُ لِعِيدِ الْعَنْصَرَةِ فِي كُلِّ سَنَةٍ فِي الْيَوْمِ الْخَمْسِينَ بَعْدَ الْفِصْحِ وَالَّذِي هُوَ أَيْضاً الْيَوْمِ الْعَاشِرِ بَعْدَ عِيدِ صُعودِ الرَّبِّ يَسوعَ الْمَسِيحِ إِلَى السَّمَاوَاتِ. بِهِ يُخْتَمُ الزَّمَانُ الْفِصْحِيُّ وَهُوَ يَذَكِّرُ بِحُلُولِ الرُّوحِ الْقُدُسِ عَلَى الرُّسُلِ الْقِدِّيسِينَ وَيَتَأَسِّسُ الْكَنِيسَةَ مِنْ خِلَالِ كِرَازَتِهِمْ وَمَعْمُودِيَّةِ آفِي الَّذِينَ آمَنُوا بِبِشَارَةِ الْخَلَاصِ بِيسوعَ الْمَسِيحِ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ.

بِمَتَدِّ الْأَحْتِفَالِ بِالْأَعْيَادِ الْكُبْرَى فِي الْكَنِيسَةِ الْأَرْثُودُكْسِيَّةِ عَلَى عِدَّةِ أَيَّامٍ بِحَسَبِ طَبِيعَةِ الْعِيدِ. وَكَلِمَةُ «أبودوسيس» (باليونانية: الإِعَادَةُ/الرَّدُّ أَوْ الْخِتَامُ) تَدُلُّ عَلَى آخِرِ يَوْمٍ يُعَيِّدُ فِيهِ الْعِيدُ فِي الْكَنِيسَةِ، أَيِ الْخِتَامِ اللَّيْتُورْجِيِّ لِلْعِيدِ.

وَفِي هَذَا الْيَوْمِ تُعَادُ مَعْظَمُ صَلَوَاتِ خِدْمَةِ الْعِيدِ مِنْ أَنْشِيدٍ وَطُورْبَارِيَّاتٍ وَقِنَادِيْقٍ وَقِرَاءَاتٍ خَاصَّةٍ بِعِيدِ الْعَنْصَرَةِ. يُرْتَلُّ قَانُونُ الْعِيدِ فِي الْآيَّامِ الَّتِي تَسْبِقُ يَوْمَ وَدَاعِهِ. أَمَّا السَّبَبُ الرَّئِيسِيُّ لَوْجُودِ «وداع» لِكُلِّ عِيدٍ كَبِيرٍ، فَهُوَ أَنَّ الْكَنِيسَةَ تُبِيحُ لِلْمُؤْمِنِينَ فُرْصَةً لِمُوَاصَلَةِ التَّمَتُّعِ بِجَمَالِ الْعِيدِ وَعَمَقِ مَعَانِيهِ. فِي وَدَاعِ عِيدِ الْعَنْصَرَةِ، تُقَدِّمُ الْكَنِيسَةُ فُرْصَةً آخِرَةً لِلدُّخُولِ فِي فَرْحِ لَاهُوتِ حُلُولِ الرُّوحِ الْقُدُسِ، وَالْأَسْبُوعِ كُلِّهِ خَالٍ مِنَ الصَّوْمِ. أَمَّا يَوْمَ وَدَاعِ عِيدِ الْعَنْصَرَةِ فَيَقَعُ فِي السَّبْتِ الَّذِي يَلِي الْعِيدَ مُبَاشَرَةً أَيْ فِي السَّادِسِ مِنْ خَزِيرَانِ لِهَذَا الْعَامِ.

يُعَيِّدُ فِي يَوْمِ الْاِثْنَيْنِ الَّذِي يَلِي عِيدِ الْعَنْصَرَةِ لِلرُّوحِ الْقُدُسِ وَفِي الْأَحَدِ الَّذِي يَلِيهِ نَحْتَفِلُ بِعِيدِ جَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ.

On Social Media

By His Eminence Metropolitan Saba (Isper)

When the hermit-priest Fr. Isaac Atallah, a disciple of St. Paisios the Athonite, visited the Archdiocese of Latakia in the 1980s, I accompanied him. At that time, video players had only recently appeared on the market. Wherever Fr. Isaac went, people would first ask him about the video device: What are the harms and benefits of using it? Is having it in the home a blessing or a curse?

Fr. Isaac used to answer them this way: “Does this device not have an on/off switch? The problem, my beloved, is not in the device itself. When you see that it will harm you, you simply turn it off.”

I begin with this experience in order to speak about social media, now available in everyone’s hands. How should we deal with it? How do believers interact with what they watch or read through it? And are they aware of the need to limit its use—at least partially—so that it does not enslave them and scatter their minds in things that neither benefit nor edify? Do they realize that wasting time on these applications can become a sin and may even lead to depression, since it deepens loneliness and isolation and makes life more burdensome?

Is this not exactly what is happening with these social media, but on a broader, deeper, and more dangerous scale than the old video player? These platforms have multiplied, and their applications continue to evolve with ever newer and more attractive features. Will we realize that our failure to cultivate proper conduct, discipline, and virtue in our lives has allowed these platforms to expose our weaknesses publicly, increase our sins, and unleash our anger and reactions everywhere and against everyone? Have emotional impulses not become the master of the moment, with reckless comments appearing instantly and without any careful verification of information?

Even more dangerous is the harm inflicted on others, whether knowingly or unknowingly. The danger of speaking badly about others or exposing their secrets on social media lies in our inability to repair the damage once we later recognize our sin. When I gossip or slander someone privately, I may apologize and mend the situation once I realize the evil I have done. But on social media, countless people who read what I wrote will never know of my repentance, while the harm done to the other person remains. My judgment will be severe.

Our spiritual literature tells the story that St. Macarius once asked to see hell, and his request was granted in a vision. Among the things he saw were people hanging by their tongues from spears while fire burned beneath them. When he asked about their sin, he was told: These are the ones who spread secrets and carried rumors from house to house.

If we apply this story to our present reality, what will be the judgment of those who publicly disgrace others and expose their secrets before millions of readers on the internet?

There are morals and virtues that every Christian must possess. Christianity is not merely a social identity or outward lifestyle; it is a way of life in which our virtues and morals become visible. Outwardly, you reveal what exists inwardly. Self-control, refraining from hasty judgment, and resisting the urge to believe and spread everything we hear are the very least we should require of ourselves.

St. Silouan the Athonite considered reading newspapers to be the darkening of the soul and an obstacle to “pure prayer.” What then should we say today about the endless flood of news pouring upon us like heavy winter rain? At the time, he spoke only about newspapers — the sole means of learning the news in the early twentieth century. And newspapers are tacit: they merely report events without interaction. What would the saint say today about social media, which not only transmits news but also allows every reader to instantly become an editor and commentator?

Do we realize how much time we consume reading and debating trivial matters, many of which are not even true and bring us no benefit whatsoever? Do we stop to consider what useful things we could have accomplished during the time wasted scrolling? Beyond that, we willingly disturb our minds and trouble our souls with our own hands. Do we realize how easily we are carried away by rumors and falsehoods, without using discernment or examining what we read and hear?

I will not give lessons in morality and etiquette; whoever has not been formed by the Gospel will not be corrected merely by manners. Yet there are still some necessary pieces of advice for whoever wishes to listen.

Continued on page 6

Stand before your icons (if you are at home), make the sign of the cross, and pray before opening your electronic device. Ask the Holy Spirit to guide you so that you may use it for what is good and beneficial to others, and only then begin browsing. It is also helpful to keep your prayer rope in your hand, reminding you that God is present.

Do not read what does not benefit you on these platforms. Do not waste your precious time following what is useless. Remain vigilant lest you become emotionally agitated and wound others. Set aside a specific amount of time for browsing and strive as much as possible to use it only for what is useful, necessary, and beneficial. It may help to set an alarm for the amount of time you intend to spend online, so that you are not left endlessly with your device until it consumes all your time. Think before you write and pray several repetitions of the Jesus Prayer on your prayer rope.

Try instead to make use of your talents and abilities, devoting your time to developing them and serving others through them. Then you will discover the depth of joy that comes from such a life.

During a spiritual retreat, I asked the ladies attending to choose one specific hour each day during which they would turn off their mobile phones and live as though they did not own one. At first, they found it difficult, but they followed the advice and were astonished by the peace they experienced. Some even forgot about their phones for the entire day.

Try this yourself. Dedicate one hour each day to living as though you own no electronic means of communication, and you may discover a measure of inner peace and quiet. Perhaps you will then become a messenger to others, offering from your own experience something that comforts and benefits them. In this way, you become a messenger of peace and joy—worthy of the name “Christian.”

Divine Liturgy Variables for Sunday June 7, 2026

RESURRECTIONAL APOLYTIKION IN TONE EIGHT

From the heights Thou didst descend, O compassionate One, and Thou didst submit to the three-day burial, that Thou might deliver us from passion; Thou art our life and our Resurrection, O Lord, glory to Thee.

APOLYTIKION OF ALL SAINTS IN TONE FOUR

Thy Church, O Christ God, hath regaled herself in the blood of Thy Martyrs throughout the entire world, as in porphyry and purple. Through them she lifteth her voice crying: Turn with Thy compassion toward Thy people, and grant peace to Thy city, and to our souls the Great Mercy.

APOLYTIKION OF ST. GEORGE IN TONE FOUR

As deliverer of captives and defender of the poor; healer of the infirm, champion of kings; victorious Great Martyr George, intercede with Christ our God; for our souls' salvation.

KONTAKION OF ALL SAINTS IN TONE EIGHT

As first-fruits of our nature to the Planter of created things, * the world presenteth the God-bearing martyred Saints in offering unto Thee, O Lord. * Through their earnest entreaties, * keep Thy Church in deep peace and divine tranquility, * through the pure Theotokos, O Thou Who art greatly merciful.

KOINONIKON (COMMUNION HYMN) OF ALL SAINTS IN TONE EIGHT

Rejoice in the Lord, O ye righteous; praise is meet for the upright. Alleluia.

طروبارية القيامة باللحن الثامن

أُخْدِرْتِ مِنَ الْعُلُوِّ يَا مُتَحَنِّنَ، وَقَبِلْتِ الدُّفْنَ ذَا الثَّلَاثَةِ الْأَيَّامِ، لَكِنِّي تُعْتِقِنَا مِنَ الْأَلَامِ، فَيَا حَيَاتِنَا وَقِيَامَتِنَا، يَا رَبَّ الْمَجْدُ أَلكَ.

طروبارية جميع القديسين باللحن الرابع

أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهِ، إِنَّ كَنِيْسَتَكَ مُتَسَرِّبِلَةٌ بِدِمَاءِ شُهَدَائِكَ الَّذِينَ فِي الْعَالَمِ كَبُرْفِيْرَةٍ وَأَرْجُوَانِ، وَبِهِمْ تُتَادِيكَ قَائِلَةً: وَجْهَ رَأْفَتِكَ لِشَعْبِكَ، وَامْنَحِ السَّلَامَ لِعَبِيدِكَ، وَهَبْ لِنَفُوسِنَا الرَّحْمَةَ الْعُظْمَى.

طروبارية القديس جاورجيوس باللحن الرابع

بِمَا أَنْتَكَ لِلْمَأْسُورِينَ مُخَرِّرٌ وَمُعْتَقٌ، وَلِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ عَاضِدٌ وَنَاصِرٌ، وَلِلْمَرْضَى طَبِيبٌ وَشَافِيٌّ، وَعَنِ الْمُؤْمِنِينَ مُكَافِحٌ وَمُحَارِبٌ أَيُّهَا الْعَظِيمُ فِي الشُّهَدَاءِ جَاوْرَجِيُوسَ الْبَلْبَسِ الطَّافِرِ، تَشْفَعُ إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَهِ فِي خِلَاصِ نَفُوسِنَا.

القنداق لجميع القديسين باللحن الثامن

أَيُّهَا الرَّبُّ الْبَارِئُ الْخَلِيقَةَ، إِنَّ الْمَسْكُونَةَ تُقَدِّمُ لَكَ كَبُوكَايِرَ الطَّبِيعَةِ الشُّهَدَاءِ الْبَلْبَسِيِّ اللَّهِ. فَيَتَضَرَّعَاتِهِمْ أَحْفَظْ كَنِيْسَتَكَ فِي سَلَامٍ دَائِمٍ، مِنْ أَجْلِ الْوَدَةِ الْإِلَهِ يَا جَزِيلَ الرَّحْمَةِ.

كينونيكون (ترنيمه المناولة) لأحد جميع القديسين باللحن الثامن

إِبْتَهَجُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ. لِمُسْتَقْتَمِينَ يَنْبَغِي التَّسْبِيحُ. هَلُوبِيَا.



THE EPISTLE

God is wondrous in His saints. In the churches, bless ye God.

The Reading from the Epistle of St. Paul to the Hebrews. (11:33– 12:2)

Brethren, all the saints through faith subdued kingdoms, worked righteousness, obtained promises, stopped the mouths of lions, quenched the power of fire, escaped the edge of the sword, from weakness were made strong, became mighty in war, and turned to flight armies of the aliens. Women received their dead by resurrection, and others were tortured, not accepting their deliverance, that they might obtain a better resurrection. And others suffered mocking and scourging, and even chains and imprisonment. They were stoned, they were sawn asunder, they were tempted, they were slain with the sword; they went about in skins of sheep and goats, being destitute, afflicted, tormented (of whom the world was not worthy), wandering in deserts and mountains, and in dens and caves of the earth. And all these, having obtained a witness through their faith, did not receive the promise, since God had foreseen something better for us, that apart from us they should not be made perfect. Therefore, since we are surrounded by so great a cloud of witnesses, let us also lay aside every weight, and sin which does so easily beset us, and let us run with patience the race that is set before us, looking to Jesus the Author and Perfecter of our faith.

الرسالة

عَجِيبٌ هُوَ اللهُ فِي قَدِيسِيهِ. فِي الْمَجَامِعِ بَارِكُوا اللهَ.

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيسِ بُولْسِ الرَّسُولِ إِلَى الْعِبْرَانِيِّينَ.

يا إِخْوَةَ، إِنَّ الْقَدِيسِينَ، بِالْإِيمَانِ قَهَرُوا الْمَمَالِكَ، وَعَمَلُوا الْبِرَّ، وَنَالُوا الْمَوَاعِدَ، وَسَدَّوْا أَفْوَاهَ الْأَسْوَدِ. وَأَطْفَأُوا جِدَّةَ النَّارِ وَنَجَّوْا مِنْ حَدِّ السَّيْفِ، وَتَقَوَّوْا مِنْ ضَعْفٍ، وَصَارُوا أَشِدَّاءَ فِي الْحَرْبِ، وَكَسَرُوا مُعَسْكَرَاتِ الْأَجَانِبِ. وَأَخَذَتْ نِسَاءٌ أَمْوَاتَهُنَّ بِالْقِيَامَةِ، وَعَذَّبَ آخَرُونَ بِتَوْتِيرِ الْأَعْضَاءِ وَالضَّرْبِ، وَلَمْ يَقْبَلُوا بِالنَّجَاةِ لِيَخْصَلُوا عَلَى قِيَامَةِ أَفْضَلِ. وَآخَرُونَ ذَاقُوا الْهَزْءَ وَالْجَلْدَ وَالْقَيْدَ أَيْضًا وَالسَّجْنَ. وَرَجَمُوا وَنَشَرُوا وَامْتَحَنُوا وَمَاتُوا بِحَدِّ السَّيْفِ، وَسَاحَوْا فِي جُلُودِ غَنَمٍ وَمَعَزٍ وَهُمْ مُعْزُوزُونَ مُضَائِقُونَ مَجْهُودُونَ. وَلَمْ يَكُنِ الْعَالَمُ مُسْتَحِقًّا لَهُمْ، فَكَانُوا تَائِهِينَ فِي الْبَرَارِيِّ وَالْجِبَالِ وَالْمَعَاوِرِ وَكُهُوفِ الْأَرْضِ. فَهَؤُلَاءِ كُلُّهُمْ مَشْهُودًا لَهُمْ بِالْإِيمَانِ لَمْ يَنَالُوا الْمَوْعِدَ. لِأَنَّ اللَّهَ سَبَقَ فَنظَرَ لَنَا شَيْئًا أَفْضَلَ، أَنْ لَا يَكْمَلُوا بِدُونِنَا. فَنَحْنُ أَيْضًا إِذْ يُحَدِّقُ بِنَا مِثْلَ هَذِهِ السَّحَابَةِ مِنَ الشُّهُودِ فَلَنُلْقِ عَنَّا كُلَّ ثِقَلٍ وَكُلَّ خَطِيئَةٍ مُحِيطَةٍ بِنَا، وَلِنُسَابِقَ بِالصَّبْرِ فِي الْجِهَادِ الَّذِي أَمَانَتَا، نَاطِرِينَ إِلَى رَئِيسِ الْإِيمَانِ وَمُكْمَلِهِ يَسُوعَ.



L'ÉPÎTRE

Le Seigneur est admirable parmi les saints. Dans vos assemblées, bénissez le Seigneur Dieu.

Lecture de l'épître du saint apôtre Paul aux Hébreux.

Frères, c'est par la foi que tous les Saints conquièrent des royaumes, exercent la justice, obtiennent l'accomplissement des promesses, ferment la gueule des lions, éteignent la violence du feu, échappent au tranchant du glaive, tirent force de leur faiblesse, montrent leur vaillance au combat, mirent en fuite des armées d'étrangers. Par la foi, certains ont ressuscité pour des femmes leur enfant mort; d'autres se sont laissés torturer, refusant leur délivrance afin d'obtenir une meilleure résurrection. D'autres encore ont subi la dérision, les coups de fouet, en plus des chaînes et de la prison. On les a lapidés, sciés, torturés, livrés par le glaive à la mort. Ou bien, ils durent aller çà et là, sous des toisons de chèvres ou des peaux de moutons, dénués, opprimés, maltraités. Eux que le monde n'était pas digne d'accueillir, ils ont erré dans les déserts et sur les monts, habitant les cavernes, les trous de la terre. Néanmoins, tous ceux-là, tous ces martyrs de la foi, n'ont pas bénéficié de ce que Dieu avait promis, puisqu'il avait prévu pour nous un sort meilleur, afin qu'ils ne puissent pas sans nous parvenir à la perfection. Voilà donc pourquoi nous aussi, entourés que nous sommes d'une si grande foule de témoins, débarrassons-nous de tout ce qui nous alourdit, et d'abord du péché qui nous entrave; alors, nous pourrons courir avec endurance l'épreuve qui nous est proposée, les yeux fixés sur Jésus, qui est à l'origine de notre foi et qui la mène à son ultime perfection.

THE GOSPEL

The Reading from the Holy Gospel according to St. Matthew (10:32-33, 37-38; 19:27-30)

The Lord said to His disciples, "Everyone who acknowledges Me before men, I also will acknowledge before my Father Who is in heaven; but whoever denies Me before men, I also will deny before My Father Who is in heaven. He who loves father or mother more than Me is not worthy of Me; and he who loves son or daughter more than Me is not worthy of Me; and he who does not take his cross and follow Me is not worthy of Me." Then Peter said in reply, "Lo, we have left everything and followed Thee. What then shall we have?" Jesus said to them, "Truly, I say to you, in the New World, when the Son of Man shall sit on His glorious throne, you who have followed Me will also sit on twelve thrones, judging the twelve tribes of Israel. And every one who has left houses or brothers or sisters or father or mother or wife or children or lands, for My Name's sake, will receive a hundred fold, and inherit eternal life. But many that are first will be last, and the last first."



الإنجيل

فَصْلٌ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ مَتَّى الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ.

قَالَ الرَّبُّ لِتَلَامِيذِهِ، كُلُّ مَنْ يَعْتَرِفُ بِي قُدَّامَ النَّاسِ، أَعْتَرِفُ أَنَا بِهِ قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ. وَمَنْ يُنْكِرُنِي قُدَّامَ النَّاسِ، أَنْكِرُهُ أَنَا قُدَّامَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ. مَنْ أَحَبَّ أَبَا أَوْ أُمَّأَ أَكْثَرَ مِنِّي فَلَا يَسْتَحِقُّنِي، وَمَنْ أَحَبَّ ابْنَ أَوْ بِنْتًا أَكْثَرَ مِنِّي فَلَا يَسْتَحِقُّنِي. وَمَنْ لَا يَأْخُذُ صَلَيبَهُ وَيَتَّبِعُنِي فَلَا يَسْتَحِقُّنِي. فَأَجَابَ بُطْرُسُ وَقَالَ لَهُ: هُوَذَا نَحْنُ قَدْ تَرَكْنَا كُلَّ شَيْءٍ وَتَبِعْنَاكَ، فَمَاذَا يَكُونُ لَنَا؟ فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ، إِنَّكُمْ أَنْتُمْ الَّذِينَ تَبِعْتُمُونِي فِي جِيلِ التَّجْدِيدِ، مَتَى جَلَسَ ابْنُ الْبَشَرِ عَلَى كُرْسِيِّ مَجْدِهِ، تَجْلِسُونَ أَنْتُمْ أَيْضًا عَلَى اثْنَيْ عَشَرَ كُرْسِيًا تَدِينُونَ أَسْبَاطَ إِسْرَائِيلَ الْإِثْنَيْ عَشَرَ. وَكُلُّ مَنْ تَرَكَ بِيوتًا أَوْ إِخْوَةً أَوْ أَخَوَاتٍ أَوْ أَبَا أَوْ أُمَّأَ أَوْ امْرَأَةً أَوْ أَوْلَادًا أَوْ حُقُولًا مِنْ أَجْلِ اسْمِي، يَأْخُذُ مِئَةَ ضِعْفٍ، وَيَرِثُ الْحَيَاةَ الْأَبَدِيَّةَ. وَكَثِيرُونَ أَوْلُونَ يَكُونُونَ آخِرِينَ، وَآخِرُونَ يَكُونُونَ أَوْلِينَ.

L'ÉVANGILE

Lecture de l'Évangile selon saint Matthieu

Jésus déclara: «En vérité, je vous le dis, quiconque me confessera devant les hommes, je le confesserai aussi devant mon Père qui est dans les cieux ; mais quiconque me reniera devant les hommes, je le renierai aussi devant mon Père qui est dans les cieux. Ne croyez pas que je sois venu apporter la paix sur la terre ; je ne suis pas venu apporter la paix, mais le glaive. Car je suis venu mettre la division entre l'homme et son père, entre la fille et sa mère, entre la belle-fille et sa belle-mère ; et l'homme aura pour ennemis les gens de sa maison.» Pierre, prenant alors la parole, lui dit : « Voici, nous avons tout quitté, et nous t'avons suivi ; qu'en sera-t-il pour nous ? » Jésus leur répondit : « Je vous le dis en vérité, quand le Fils de l'homme, au renouvellement de toutes choses, sera assis sur le trône de sa gloire, vous qui m'avez suivi, vous serez de même assis sur douze trônes, et vous jugerez les douze tribus d'Israël. Et quiconque aura quitté, à cause de mon nom, ses frères, ou ses sœurs, ou son père, ou sa mère, ou sa femme, ou ses enfants, ou ses terres, ou ses maisons, recevra le centuple, et héritera la vie éternelle. Plusieurs des premiers seront les derniers, et plusieurs des derniers seront les premiers. »

THE SYNAXARION

On June 15 in the Holy Orthodox Church, we commemorate the Prophet Amos; and the Apostles Achaikos, Stephen and Fortunatos of the Seventy.

On this day, the Sunday after Pentecost, we celebrate the feast of All Saints who shone forth throughout all the world, North and South, East and West.

Verses


Of all my Lord's friends, I laud and sing the praises;
And let any to come, with them all be numbered.

David the Prophet and king, who revered the beloved of God, and respected them because of his great piety, said in the Psalms, "How precious are Thy beloved unto me, O God" (138:17). And the Apostle Paul, in his Epistle to the Hebrews, recounted the lives of the saints, when he wrote, "Wherefore, seeing we also are compassed about with so great a cloud of witnesses, let us lay aside every weight, and the sin that so easily besets us; and let us run with patience the race that is set before us" (12:1). Therefore, as Orthodox Christians, we honor the beloved saints of God, respecting them as keepers of God's commandments, shining examples of virtue and benefactors of humanity. We commemorate all of the holy ones every year on this day, as the list of saints ever increases, even though some of their names escape us. Nevertheless, we honor them for their piety and strive to imitate their good works.

By the intercessions of Thine immaculate Mother, O Christ God, and of all Thy Saints from the beginning of time, have mercy and save us, since Thou alone art good and the Lover of mankind. Amen.

**If you are interested and want to purchase this set of
5-Volume series, please contact the Church office
at 514 276-8533 ext. 200**

YEAR OF THE LORD (ARABIC)



AVAILABLE NOW

Author: Fr. Theodore Stylianopoulos
Translator of Arabic edition: His Eminence, Metropolitan SABA
From the publisher:

This 5-volume series combines the witness of the Bible and Orthodox worship. The biblical readings prescribed for the Orthodox liturgical year are meaningfully related to the holy days and seasons of the Church calendar. Intended for adults and young adults, this series of Bible Studies may be used effectively for religious education and spiritual renewal both in group study as well as private meditation. Includes study questions and space to write inside the books.

Arabic edition published by the Antiochian Orthodox Archdiocese, 2025. Original English edition published by the Greek Orthodox Archdiocese Department of Religious Education, 1981-1985.
Paperback
Page numbers range between 95-155 pages.
5 1/2 x 8"

\$35.00

مجموعة "سنة الرب"
خمسة كتب: تفاسير، صلوات،
تأملات وأسئلة لكل العائلة
والأعمار تغطي كل رسائل
وأنجيل آحاد السنة
ترجمة المتربوليت سابا اسبر
سعر المجموعة كاملة ٣٥ دولار

UPCOMING PARISH EVENTS

Join us and come to the Church to attend church services in person.
For the Live feed, please join us on Facebook
https://www.facebook.com/stgeorgemtl/live_videos

JUNE 2026

Sunday 7—The Sunday of All Saints

- * 09:15 am Sunday Orthros
- * 10:30 am Divine Liturgy

Wednesday 10

- * 07:00 pm - Antiochian Women Executive Meeting via Teams Meeting

Saturday 13

- * 02:00 pm - Arabic courses
- * 04:00 pm - Mother's Group Gathering with husbands in the Youth Center
- * 04:00 pm - St. George Children Choir Rehearsal
- * 05:30 pm - Teen SOYO Bible Bowl Practice
- * 06:30 pm - Vespers
- * 07:30 pm - Young Adults meeting
- * 07:30 pm - Arabic Bible Study Group in the Youth Center



Sunday 14—2nd Sunday of Matthew

- * 09:15 am Sunday Orthros
- * 10:30 am Divine Liturgy

Monday 15

- * 07:00 pm - Annual & Special General Meeting in the Youth Center

Saturday 20

- * 09:00 am - Church School Monastery Trip
- * 02:00 pm - Arabic courses
- * 04:00 pm - St. George Children Choir Rehearsal
- * 06:30 pm - Vespers
- * 07:30 pm - Young Adults meeting

Sunday 21—3rd Sunday of Matthew

- * 09:15 am Sunday Orthros
- * 10:30 am Divine Liturgy



Prayers Offered For the Living

For the Orthodox Servants of God:

Steve & Maila; Dahouk Khoury; Samar Khoury;
Marguerite Habash Ajus; Catherine; Antoine Daoud; Souad Sayegh;
Khodor; Suhail Morjaneh; Yvette Kassis; Souad Khoury; Enriqu ; Gaby;
Julie Kourakos; Nabil Samaan; Jean-Pierre; Julie Grillakis;
Sophia Jabbour; Elie Doro; Mary Aboud; Jos e Bernaquez;
Gaby, Nada & Nicolas Mouacdi ; Josephine Soury.

Memorials today

Ibrahim Balikcioglu
Michael, Sultana & Samy Boutros
Anis Nazar
Michael Awada (20 years)
Doreen Zakaib (20 years)
Violet (Zigayer), Sam & Allan (Sonny) Barakett
Emilie Banna
Spiro Ansara

Removal of Crowns “God Crown them with Honor & Glory”

Carlo Philippi and Aur lie Issid

Congratulations to

Elias Zarifoglu & Gayel El-Hage,
who were united in Holy Matrimony yesterday

المناسبات الكنسيّة القادمة

انضموا إلينا بحضوركم شخصياً إلى الكنيسة للمشاركة في الخدم الكنسيّة
يمكنكم متابعة البث المباشر على صفحة الفيسبوك الخاصة بكنيستنا
https://www.facebook.com/stgeorgemtl/live_videos

حزيران ٢٠٢٦

الأحد ٧

- * صلاة السحرية ٩:١٥ صباحاً
- * القداس الإلهي ١٠:٣٠ صباحاً

الأربعاء ١٠

- * إجتماع السيّدات الأنطاكيّات—أونلاين- ٧:٠٠ مساءً

السبت ١٣

- * دراسة اللّغة العربيّة ٢:٠٠ ب.ظ.
- * إجتماع فرقة الأمّهات—مع أزواجهم- في المركز الرعائي ٤ مساءً
- * تدريبات جوقة أطفال كنيسة القديس جاورجيوس ٤ مساءً
- * إجتماع TEEN SOYO للتّحضير للمسابقة الإنجيليّة ٥:٣٠ مساءً
- * صلاة الغروب ٦:٣٠ مساءً
- * إجتماع الشبيبة YAM ٧:٣٠ مساءً
- * دراسة إنجيليّة باللّغة العربيّة ٧:٣٠ مساءً



الأحد ١٤

- * صلاة السحرية ٩:١٥ صباحاً
- * القداس الإلهي ١٠:٣٠ صباحاً

الاثنين ١٥

- * الإجتماع السنوي العام لأبناء الرعيّة—في المركز الرعائي ٧:٠٠ مساءً

السبت ٢٠

- * رحلة إلى الدير لمدارس الأحد ٩:٠٠ صباحاً
- * دراسة اللّغة العربيّة ٢:٠٠ ب.ظ.
- * تدريبات جوقة أطفال كنيسة القديس جاورجيوس ٤ مساءً
- * صلاة الغروب ٦:٣٠ مساءً
- * إجتماع الشبيبة YAM ٧:٣٠ مساءً

الأحد ٢١

- * صلاة السحرية ٩:١٥ صباحاً
- * القداس الإلهي ١٠:٣٠ صباحاً

PROMOTE YOUR BUSINESS WITHIN YOUR COMMUNITY

Advertise your business in our
weekly bulletin and benefit from:

- Printed bulletin distributed to approximately 200 people per week.
- Emails sent to the full parish, 1,200 + families
- Published on the website to 800 + monthly visitors.

For more information, email us
at:

info@saintgeorgemontreal.org

PROJECT MANAGER - ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
RBQ # 5842-3856-01



RBQ # 5842-3856-01

Rénovations
4.C.Zons Inc.

26 Ave Quintal, Laval QC H7N4V4
renovations4czons@gmail.com

Hilal AL-SADDY
(514) 998-5956

OUR GRATITUDE FOR ENTRUSTING OUR PROFESSIONAL TEAM IN ALL
RENOVATION FIELDS TO MAKE YOUR REMODELING DREAM COME TRUE:



Kitchen & Bathroom Remodeling

Cabinet Cuisine

Excavation - French Drain - Sump Pump

Basement - Sous-Sol - Walls & Drywall

Roofing & Shingles - Toit & Bardeau

Plumbing - Heat Tank - Plomberie

Electricity - Thermopomp

Pavés Unis - Asphalt

Flooring - Plancher

Painting & Plastering

Maçonnerie - Brick - Siding

Exterior - Deck - Cazebo - Cabanon



SIMARD

Plus loin • Even further


Donate today



go.saintgeorgemontreal.org/donate

 **SMART STREAM**

Résidentiel et commercial
Commercial & Residential

 Systèmes d'irrigation/Irrigation Systems

 Éclairage extérieur/Outdoor Lighting

DANNY ALFONSI

Tel: 514.898.6210
danny@smartstream.ca
smartstream.ca

Faites confiance à votre courtier qui répond à vos besoins d'assurance.



Firas Radwan

Courtier en assurance de dommages

Habitation-Automobile-Entreprises

Cell: (514) 991-9070

Fax: (450) 965-8008

f.radwaninsurance@gmail.com

LASSURANCE INC.

255 Boul De Gaulle, Lorraine, QC, J6Z 4H1

**PROMOTE YOUR BUSINESS
WITHIN YOUR COMMUNITY**

**Advertise your business in our
weekly bulletin and benefit from:**

**Printed bulletin distributed to
approximately 200 people per week.**

**Emails sent to the full parish,
1,200 + families**

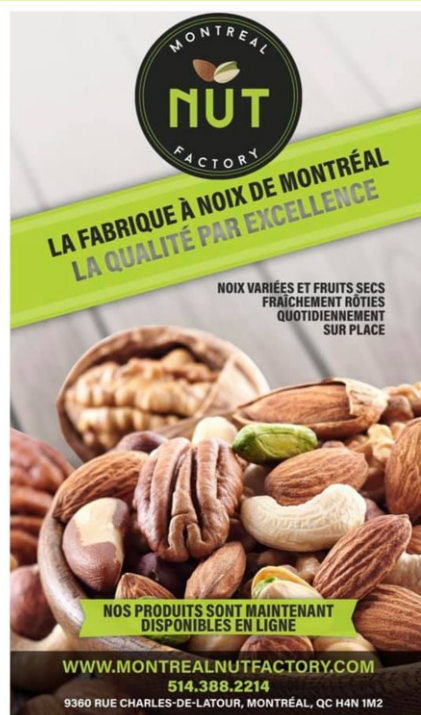
**Published on the website to
700 + monthly visitors.**

For more information, email us at:

info@saintgeorgemontreal.org

or

peter@cmtextiles.com



RBC Dominion Securities Inc.

Jason Rahal Group
RBC Dominion Securities
www.jasonrahal.com



Wealth Management
Dominion Securities

RBC Dominion Securities Inc.* and Royal Bank of Canada are separate corporate entities which are affiliated. *Member-Canadian Investor Protection Fund. RBC Dominion Securities Inc. is a member company of RBC Wealth Management, a business segment of Royal Bank of Canada. ® / TM Trademark(s) of Royal Bank of Canada. Used under licence. © 2024 RBC Dominion Securities Inc. All rights reserved. 24_90328_JCS_006

**The Annual & Special General Meeting of St. George Orthodox Church
Monday, June 15th, 2026 at 7:00 p.m. in the Youth Center**

Dear Parishioners,

Father Joseph, Father Gabriel, and the Parish Council invite you to attend this year's Parish General Assembly, which is being held on Monday, June 15, 2026, at 7:00 p.m. in the Youth Center.

The Annual Parish Meeting provides an opportunity to review the year we've just completed, and to look forward to the one on which we will embark.

Agenda items will include messages from our Pastor, Father Joseph, the Chairman of the Parish Council, Elie Mallouk, a review of our past year's financial performance, a report from the auditors, as well as an open forum for your inquiries and/or comments. Please make every effort to attend!

**L'assemblée générale annuelle et spéciale de
l'Église Orthodoxe Saint Georges dans le Centre Des Jeunes**

Chers paroissiens et paroissiennes,

Le Père Joseph, le Père Gabriel et le Conseil paroissial vous invitent à participer à l'Assemblée générale annuelle prévue, le jeudi, 19 juin 2025, à 19h dans le Centre Des Jeunes.

Cette réunion annuelle vise à faire le point sur l'année qui tire à sa fin et de nous pencher sur celle que nous entamerons sous peu.

Parmi les sujets figurant à l'ordre du jour, il y aura les messages de notre pasteur, le père Joseph, et du président du conseil paroissial, Elie Mallouk, la revue de notre performance financière de l'année écoulée et du rapport des vérificateurs. Il va sans dire que nous sommes ouverts à vos questions et vos commentaires. Veuillez faire tout votre possible pour assister à l'assemblée !

الاجتماع السنوي العام والخاص لكنيسة القديس جاورجيوس الأرثوذكسية - في المركز الرعائي للشباب

أبناء رعيتنا الأعزاء،

يدعوكم الأب جوزيف، والأب غابرييل و مجلس الرعية إلى اجتماعه السنوي العام والذي سيُعقد هذا العام مساء يوم الإثنين الواقع في ١٥ حزيران ٢٠٢٦ في تمام الساعة السابعة مساءً في مركز الشباب .

إنها فرصة لرعيتنا لنجتمع معاً، ولنراجع أعمال السنة التي انتهت والمخططات المستقبلية للسنة القادمة.

ستتضمن بنود جدول الأعمال كلمةً من الكاهن، الأب جوزيف، ورئيس مجلس الرعية ، ايلي ملوك، كما ستتضمن مراجعة لأدائنا المالي للعام الماضي، وتقرير المدققين، بالإضافة إلى نقاش مفتوح لاستفساراتكم و تعليقاتكم. نرجو منكم بذل قصارى جهدكم للحضور!

ANTIOCHIAN WOMEN DIOCESE SCHOLARSHIP AWARD

**APPLY
NOW**

CANADIAN WINNING APPLICANT **\$750.00 CAD**

AMERICAN WINNING APPLICANT **\$500.00 USD**

**WINNER WILL BE ANNOUNCED AT THE
2026 PARISH LIFE CONFERENCE IN MONTREAL.**

NEW

**A generous donor has increased the
scholarship amount by \$1500.00 (CDN)**

THE QUALIFICATIONS FOR THE SCHOLARSHIP ARE:

- The applicant must be a female over 26 years of age.
- The applicant must be a member in good standing of her local Antiochian parish.
- The applicant must be actively involved in the life of her parish.
- The applicant must be applying for/or registered in an academic or trade program of study.
- The applicant must demonstrate financial need.



**SCHOLARSHIP
INFO**

SCAN NOW



**APPLICATION
FORM**

SCAN NOW

***Deadline has been
extended to June
10!***

SAINT GEORGE MENTORING PROGRAM

Become a Peer Tutor! Help Your Fellow Students Succeed

Are you strong in a subject and enjoy helping others? Join our **Peer Tutoring Program** and make a difference!

Who Can Apply?

- ✓ Students who excel in subjects such as Math, Science, Languages, or any area in which they feel confident.
- ✓ Friendly, patient and motivated peers willing to help classmates succeed.

Benefits of Being a Peer Tutor

- ✓ Gain leadership and teaching experience
- ✓ Boost your own understanding of the subject
- ✓ Earn volunteer hours for school or community programs
- ✓ Make a positive impact in your school community

**NO EXPERIENCE REQUIRED.
TRAINING PROVIDED.**

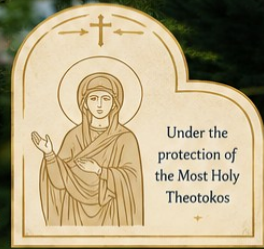


**APPLY NOW.
SCAN THE QR CODE.**



Questions? Contact Catherine Kishfy at mentoringdirector@saintgeorgemontreal.org

CHURCH SCHOOL End-of-Year Monastery Trip!



→ SATURDAY, JUNE 20, 2026 →



DIVINE LITURGY
10:00 a.m.



LUNCH
12:00 p.m.
Bring your own lunch

ENJOY CARPOOLING!
Let's travel together in fellowship!



PLEASE REGISTER BY JUNE 10, 2026

We need to provide the sisters with the expected number of attendees.

REGISTRATION INFORMATION

- 1 How many members of your family will be attending the trip?
- 2 Will your family bring your own lunch or purchase food from the monastery kiosk?
Please choose one:
 - We will bring our own lunch
 - We will purchase from the monastery kiosk
- 3 If purchasing from the monastery kiosk, how many people will be buying food?

*Your response helps the sisters prepare accordingly.
Thank you!*



Looking forward to seeing you all as we begin the summer together with the blessings of the Most Holy Theotokos!

VOLUNTEERS NEEDED



Saint George Orthodox Church of Montreal is honored to host this year's Parish Life Conference taking place July 2–5.



Hosting the Parish Life Conference is a special opportunity for our parish community to come together in service, fellowship, and hospitality.

Whether you are available for a few hours or throughout the conference, your help and generosity will make a meaningful difference.



We are seeking individuals of all ages to assist with:

- ✓ Registration and hospitality
- ✓ Assistance during various events
- ✓ Event setup and coordination
- ✓ General assistance throughout the conference

If you are interested in volunteering, please contact Jessica Auger by phone at (514) 515-2825 or by email at jessauger@gmail.com



DIOCESE OF OTTAWA,
EASTERN CANADA,
AND UPSTATE NEW YORK

PARISH LIFE CONFERENCE

JULY 2-5, 2026



**URGENT,
YOUR ACTION
IS REQUIRED!**



5 DAYS LEFT
TO TAKE ADVANTAGE OF EARLY BIRD SPECIAL
SPECIAL ENDS ON JUNE 12



CHADI NADDAF

FRIDAY EVENING

DANCE, DABKE & DINE

Featuring renowned singer
CHADI NADDAF
accompanied by 3 musicians,
along with dynamic DJ
PIERRE NASA

*Blending traditional Arabic melodies
with modern Arabic music for an
immersive, high-energy experience.*



PIERRE NASA



SATURDAY GALA SOIREE

*Our very own DJ and
musical entertainer*

**GEORGE THOMAS
PRODUCTIONS**

*with 30 years of experience entertaining,
with high energy audience participation!*



**DON'T MISS THIS SPIRITUAL & CULTURAL
CELEBRATION FOR OUR PARISH COMMUNITY!**

REGISTER TODAY!

<https://www.antiochianevents.com/ottawa>



MEN'S BROTHERHOOD

INVITE ALL PARISH TO

**FATHER'S
DAY  BBQ**

JUNE 21

FOLLOWING LITURGY

**NO REGISTRATION OR
PAYMENT NEEDED.**

*Donations are
accepted.* 



*Come and enjoy
a good burger
with us.*

